

## ¡Proteja a su Hijo Contra la Gripe!

La vacuna contra la influenza inyectable se recomienda para los bebés y niños a riesgo de problemas relacionados con la gripe.

- Niños de 6 meses hasta que cumplan los 19 años de edad.
- Mujeres embarazadas.
- Personas de cualquier edad con ciertas enfermedades crónicas.
- Personas que viven en asilos para ancianos y otras instituciones de cuidado prolongado.

Calcular el tiempo de la vacuna contra la influenza inyectable es importante: los niños menores de 9 años que nunca se les ha dado la inyección contra la gripe, necesitarán 2 dosis este año, con un mes de separación. Todas las demás personas solamente necesitan una inyección por año.

La vacuna contra la influenza inyectable estará disponible en VHS, en Octubre- Llamé con anticipación para preguntar por los días y las horas en que se darán las inyecciones contra la gripe.

Las clínicas de vacunas a VHS están en:

- Martes 9:00 a.m. - 11:30 a.m.
- Miércoles 2:30 p.m. - 4:30 p.m.
- Jueves 9:00 a.m. - 11:30 a.m.

## Noticias sobre el H1N1 (Gripe Porcina)

Es muy poco probable que la inyección contra la gripe de ésta temporada proteja contra la influenza H1N1. Sin embargo, una vacuna para el H1N1 ya está en producción y *tal vez* esté lista para dar al público en otoño. Los grupos recomendados para recibir la vacuna de la influenza H1N1 incluyen a:

- Los que están a un alto riesgo de contraer gripe (véase arriba)
- En adición, los niños y adultos jóvenes de entre los 6 meses hasta los 24 años de edad deben considerar vacunarse ya que suelen vivir, trabajar y estudiar en cercanía con otras personas, lo que incrementa las posibilidades de que se contagie la enfermedad.

Para más información hable con su proveedor médico o visita <http://www.cdc.gov/flu/keyfacts.htm>

## Protect Your Child Against the Flu!

The flu shot is now recommended for infants and children at risk for problems related to flu. The higher risk groups include:

- All babies and children 6-23 months of age
- Children of any age with serious medical problems, such as asthma, diabetes, and heart disease
- Pregnant women and pregnant teens
- Children with immune system problems or taking immunosuppressive drugs

Close Contacts of children 0-23 months of age or of children with serious medical problems **should also get the flu shot** to prevent spreading the infection. This includes older brothers and sisters, parents, grandparents, and babysitters.

Timing of the flu shot is important: children under age 9 who have never had a flu shot will need 2 doses this year, one month apart. Everyone else needs only one shot each year.

Shots will start in October until December.

## H1N1 (Swine Flu) Update

The seasonal flu vaccine is unlikely to provide protection against novel H1N1 influenza. However a novel H1N1 vaccine is currently in production and may be ready for the public in the fall. The groups recommended to receive the novel H1N1 influenza vaccine include:

- The same people at risk for *seasonal flu* are at risk for *H1N1 flu*.
- Additionally, children and young adults from 6 months through 24 years of age should consider getting vaccinated as they often live, work, and study in close proximity to others which increases the likelihood of disease spread.

For more information speak with your health care provider or visit <http://www.cdc.gov/flu/keyfacts.htm>

Flu shots are now available, by appointment, at the following times:

- Tuesdays 9:00 a.m. - 11:30 a.m.
- Wednesdays 2:30 p.m. - 4:30 p.m.
- Thursdays 9:00 a.m. - 11:30 a.m.

Schedule an appointment by calling the VHS front desk at (415) 647-3666.